



**VÝROBCE GASTRONOMICKÝCH ZAŘÍZENÍ A NÁBYTKU**



**NÁVOD K POUŽITÍ  
CHLADICÍ VITRÍNY**

## OBSAH

|   |    |
|---|----|
| 1. Obecné informace                           | 3  |
| 1.1. Informace k návodu                       | 3  |
| 1.2. Vysvětlení symbolů                       | 3  |
| 1.3. Odpovědnost výrobce a záruka             | 3  |
| 1.4. Ochrana autorských práv                  | 4  |
| 1.5. Prohlášení o shodě                       | 4  |
| 2. Bezpečnost                                 | 5  |
| 2.1. Obecné informace                         | 5  |
| 2.2. Pokyny k bezpečnosti                     | 5  |
| 2.3. Používání podle určení                   | 6  |
| 2.4. Hlavní nebezpečí                         | 7  |
| 3. Doprava, balení a skladování               | 7  |
| 3.1. Kontrola dodávky                         | 7  |
| 3.2. Balení                                   | 7  |
| 3.3. Skladování                               | 7  |
| 4. Technické parametry                        | 8  |
| 5. Instalace a obsluha zařízení               | 9  |
| 5.1. Pokyny k bezpečnosti                     | 9  |
| 5.2. Nastavení a připojení zařízení           | 10 |
| 5.2.1. Minimální požadavky na místo instalace | 10 |
| 5.2.2. Umístění                               | 10 |
| 5.2.3. Připojení                              | 10 |
| 5.3. Obsluha                                  | 11 |
| 5.3.1. Před prvním použitím                   | 11 |
| 5.3.2. Popis digitálního displeje             | 12 |
| 5.3.3. Funkce tlačítek                        | 13 |
| 6. Čištění a údržba                           | 14 |
| 6.1. Pokyny k bezpečnosti                     | 14 |
| 6.2. Čištění                                  | 14 |
| 6.3. Pokyny k bezpečnosti při údržbě          | 15 |
| 7. Opravy a reklamace                         | 15 |
| 8. Recyklace                                  | 17 |

## 1. Obecné informace

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Gratulujeme k výběru jednoho z našich zařízení, které splňuje vysoké technické a kvalitativní nároky.

**Poznámka:** Před instalací a spuštěním zařízení se důkladně seznamte s obsahem tohoto návodu.

Přejeme Vám spokojenost s používáním našeho výrobku.

### 1.1. Informace k návodu

Tento návod obsahuje popis instalace zařízení, jeho obsluhy a údržby. Obeznamenost s pokyny týkajícími se obsluhy a bezpečného používání a jejich dodržování jsou podmínkou pro bezpečnou a správnou práci se zařízením.

Návod je nedílnou součástí zařízení a musí se nacházet poblíž zařízení, aby k němu měli neustálý přístup pracovníci, kteří zařízení instalují, obsluhují nebo čistí.

Informace, číselné údaje, pokyny a hodnocení uvedené v této dokumentaci odpovídají poznatkům zjištěným na základě transparentních testů a současné úrovni poznání a techniky.

### 1.2. Vysvětlení symbolů

Níže uvedené symboly jsou použity v návodu pro zdůraznění významu daných částí textu:



#### NEBEZPEČÍ

Poukazuje na možné ohrožení bezpečnosti osob, které pracují se zařízením nebo se nachází v jeho blízkosti a upozorňuje na nutnost řídit se bezpečnostními předpisy a pokyny uvedenými v tomto návodu při vykonávání dané činnosti.



#### DOPORUČENÍ

Poukazuje na užitečné a/nebo dodatečné pokyny a také zvláštní prostředky týkající se dané činnosti (spojené s užíváním zařízení).



#### VAROVÁNÍ

Poukazuje na činnost, kterou je nutné vykonat, aby nedošlo k poškození zařízení.

### 1.3. Odpovědnost výrobce a záruka

Záruka na zařízení se poskytuje na dobu 12 měsíců od data nákupu.

Záruka se vztahuje na opravy zařízení zakoupeného u jednoho z autorizovaných prodejců, pokud se prokáže, že zařízení má materiálové nebo konstrukční vady a jsou splněny následující podmínky:

1. Záruka zaručuje bezplatnou výměnu částí zařízení s konstrukční vadou. Záruka nebude uznána, pokud nákup produktu nemůže být doložen účtem či fakturou nebo kvůli:

a. Neautorizovaným zásahům do zařízení nebo nedbalosti.

b. Používání zařízení v provozních podmínkách, které neodpovídají pokynům uvedeným v tomto návodu.

c. Poškození způsobenému používáním zařízení v nevyhovujícím prostředí nebo v důsledku faktorů škodlivých pro provoz zařízení (výkyvy v napětí a frekvenci napájecí sítě).

d. Opravám zařízení lidmi nebo firmami, které nemají autorizaci od výrobce.

2. Opravy a jiné zásahy do zařízení v rámci záruky mohou být provedeny výhradně u autorizovaných prodejců nebo v autorizovaných technických servisech.

3. Aby mohl výrobce zařízení opravit, musí být řádně zabalené a zaslané na příslušnou adresu.
4. Kvůli provedené opravě nelze prodloužit záruční lhůtu.
5. Výrobce nenese zodpovědnost za nepřímé či přímé lidské újmy nebo materiální ztráty vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení nebo uživatelského zásahu do něj.



#### **Záruka se nevztahuje na:**

Žárovky, gumové prvky, topné prvky zničené působením kotelního kamene, skla a veškerá mechanická poškození, ani na poškození vzniklá v důsledku nesprávného používání zařízení, které neodpovídá tomuto návodu.

V případě nehody je nutné zajistit produkty skladované v zařízení před zničením. Firma Asber nenese odpovědnost za zboží zničené v důsledku poruchy zařízení.

#### **1.4. Ochrana autorských práv**

Tento návod k obsluze zařízení je chráněn autorskými právy. Veškerá autorská práva spojená s tímto návodem vlastní firma Asber. Bez výrobcova písemného souhlasu je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem.

#### **1.5. Prohlášení o shodě**

Naše výrobky splňují aktuální požadavky Evropské unie, včetně značky oficiálního certifikátu CE. Zařízení splňují požadavky následujících norem:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| U.N.E. 66.900         | Systemy vysoké kvality   |
| U.N.E. 66.902         | Zajištění kvality při výrobě a instalaci                                   |
| U.N.E. 66.904         | Řízení kvality   |
| U.N.E. 86.101 82 (1)  | Metody testování   |
| U.N.E. 86.101 82 (2)  | Podmínky testování   |
| U.N.E. 86.101 82 (3)  | Teplotní testy   |
| U.N.E. 86.101 82 (4)  | Testy odolnosti vůči chladu  |
| U.N.E. 86.101 82 (5)  | Testy odolnosti vůči kondenzaci vodní páry                                 |
| U.N.E. 86.101 82 (6)  | Testy odběru elektrické energie  |
| 73/23/EHS             | Směrnice týkající se bezpečnosti elektrických zařízení                     |
| 89/336/EHS            | Směrnice týkající se elektromagnetické kompatibility                       |
| 2004/108/ES           | Elektromagnetická kompatibilita  |
| 2006/95/ES            | Elektrická zařízení nízkého napětí   |
| 89/392/EHS            | Strojní směrnice   |
| 1935/2004/ES          | Materiály a výrobky určené pro styk s potravinami                          |
| 2023/2006/ES          | Dobrá praxe při výrobě materiálů a výrobků určených pro styk s potravinami |
| 2002/72/ES se změnami | Materiály a výrobky z plastů určené pro styk s potravinami                 |
| 2007/19/ES            |  |

## 2. Bezpečnost

Tento návod byl připraven za účelem zajištění správného a bezpečného provozu zařízení. Před zahájením instalace a provozu zařízení si pečlivě přečtete tento návod k obsluze.

Tento návod musí být uložen na bezpečném místě, aby ho v případě potřeby mohl použít pracovník, který zařízení obsluhuje.

V případě prodeje nebo předání zařízení jinému majiteli a také v případě ponechání zařízení v místnosti, kterou dosavadní majitel opustil, je nutné se ujistit, že tento návod bude přiložen k zařízení, aby ho mohl používat nový majitel nebo osoba odpovědná za instalaci.

### 2.1. Obecné informace



S výjimkou jasně uvedených situací musí mít pracovníci odpovědní za instalaci, připojení, údržbu, opětovnou instalaci a provoz, hledání chyb a poškození, opravy a zastavení zařízení příslušnou kvalifikaci a školení a být seznámeni s existujícími bezpečnostními riziky a příslušnými úpravami. Pokud jde o bezpečnost, musí mít pracovníci znalosti a zkušenosti na úrovni servisních techniků zařízení.



Zařízení není určeno k používání pro děti a osoby s fyzickým, smyslovým nebo psychickým postižením, bez dohledu osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.



V žádném případě nesmí uživatel zařízení otevírat nebo odstraňovat pevné nebo pohyblivé ochranné prvky nebo manipulovat s bezpečnostními mechanismy zařízení.

Před samotnou instalací a provozem zařízení vyžadujeme důkladné seznámení se s obsahem tohoto návodu, což umožní bezpečné a bezporuchové používání zařízení.

### 2.2. Pokyny k bezpečnosti

Nesprávná obsluha a nevhodné používání mohou způsobit vážná poškození zařízení nebo zranění lidí.

Při používání elektrických zařízení je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření.

1. Důkladně se seznámete s celým návodem.
2. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou na něm vidět stopy poškození.
3. Nepoužívejte zařízení k jinému účelu, než k jakému je určeno.
4. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozen jeho napájecí kabel.
5. Nepřesouvejte zařízení, pokud je připojeno k síti.
6. Používání jiných než výrobcem doporučených doplňků může způsobit poškození zařízení nebo vést k požáru či zásahu elektrickým proudem a způsobit uživateli úraz.
7. Před zapojením se ujistěte, jestli napětí na štítku odpovídá napětí v zásuvce, do níž zařízení zapojíte.
8. Nevystavujte zařízení vlivům počasí.
9. Při práci se zařízením navíc dodržujte všeobecné zásady a předpisy BOZP.
10. V případě poruchy nebo problémů s používáním zařízení se obraťte na autorizovaný servis.

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody způsobené nesprávnou obsluhou a nevhodným používáním zařízení.



**Výměnu jakýchkoli provozních částí zařízení, které by mohly mít vliv na bezpečnost jeho použití, musí pokaždé provádět zaměstnanci servisu, kteří mají příslušná technická oprávnění. V případě výměny provozních částí zkontrolujte, jestli zařízení bylo odpojeno od zdroje napájení.**

Veškeré nedostatky při provozu zařízení, poruchy a reklamace se neodkladně oznamují na adresu prodejce, jehož údaje se nacházejí v záručním listu.

### 2.3. Používání podle určení

Naše chladicí vitríny jsou určeny **výhradně** k chlazení potravinářských výrobků v odpovídajících GN nádobách.

Zakazuje se skladovat v zařízení chemikálie, hořlaviny, výbušniny nebo prostředky způsobující korozi. Zařízení není určeno ke skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv.

Chladicí vitrina je určena pouze k profesionálnímu používání a musí ji obsluhovat kvalifikovaní pracovníci v gastronomických podnicích.



Zařízení nesmí být používáno k jiným účelům, než stanovil výrobce. Aby nedošlo k **NESPRÁVNÉMU POUŽÍVÁNÍ** zařízení, řiďte se níže uvedenými pokyny:

- Zařízení není určeno pro domácnosti.
- Zařízení nemůže fungovat, pokud má technická instalace/sít' jiné parametry, než jsou uvedeny na štítku zařízení.
- Výrobce nenes zodpovědnost v případě použití zařízení k jiným účelům, než jsou uvedeny (jako správné použití) v tomto návodu.
- Uživatel nese odpovědnost za škody způsobené v důsledku nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a nezajištění odpovídajících podmínek pro provoz zařízení, které budou přizpůsobené technické specifikaci zařízení.
- Úmyslně neodstraňujte, neměňte, nepoškozujte ani nezakrývejte etikety a označení, které výrobce umístil na zařízení.

**ZAKÁZANÉ POUŽITÍ:** Zakazuje se používat zařízení nesprávným způsobem, který může ohrozit zdraví nebo život uživatele (operátora) nebo jiných lidí. Především:

- Je zakázáno tahat za kabel, abyste odpojili přípojku napájecího kabelu z elektrické sítě.
- Je zakázáno pokládat těžké předměty na zařízení nebo na napájecí kabel.
- Je zakázáno umísťovat napájecí kabel na ostré předměty (okraje) nebo předměty, u nichž hrozí nebezpečí vznícení/výbuchu.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel nebo kontrolní součást zničena nebo poškozena.
- Je zakázáno vkládat jakékoli předměty do ventilačních otvorů agregátu.
- Je zakázáno používat k čištění zařízení hořlaviny, látky způsobující korozi nebo prostředky, které jsou škodlivé a nebezpečné pro zdraví.



Uživatel zodpovídá za škody vzniklé v důsledku nedodržení příslušných podmínek pro používání produktu, které jsou uvedeny v tomto návodu. V případě pochybností se spojte s autorizovaným zákaznickým servisem.

## 2.4. Hlavní nebezpečí

- 1) Nesnímejte prvky, které zakrývají pohyblivé části zařízení, před předchozím odpojením zařízení od zdroje napájení.
- 2) Dodržujte nezbytnou opatrnost při přístupu ke kondenzátoru kvůli vysoké teplotě pevných prvků a velkému riziku popálení.
- 3) Nebezpečí zásahu elektrickým proudem bylo sníženo díky použití regulačních prvků, které fungují při nízkém napětí.
- 4) Náhlý výpadek napětí v elektrické síti. Pokud přestávka v napájení trvá déle než 20 minut, musíte zkontrolovat, jestli teplota produktů nepřekročila přípustnou hodnotu; zkontrolujte, jestli nedošlo ke změnám a pokud možno neotevírejte kryt vitríny.

Níže uvedená tabulka představuje mezní hodnoty teplot, které nezpůsobí zkažení potravin:

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| <b>Chlazení</b>         | <b>+ 10°C</b> |
| <b>Přechovávání ryb</b> | <b>+ 2°C</b>  |

- 5) Pro udržení optimální funkčnosti nevkládejte do zařízení horké pokrmy. Nezapomínejte, že produkt musí vychladnout před vložením do zařízení.
- 6) Nedotýkejte se zařízení mokřýma ani vlhkýma rukama.
- 7) Nedotýkejte se zařízení, pokud chodíte naboso.

## 3. Doprava, balení a skladování

### 3.1. Kontrola dodávky

Zákazník má povinnost důkladně zkontrolovat zboží po dodání. Pokud kupující dostane zásilku, u níž došlo během přepravy k mechanickému poškození, pak ji musí za přítomnosti kurýra/řidiče zkontrolovat a sepsat protokol, v němž popíše škody.

#### **Pouze takový protokol podepsaný řidičem je základem pro reklamaci.**

Veškeré připomínky ke kvalitě produktů, které Asber prodává, k obsluze a neshodám mezi faktickým stavem a fakturou je kupující povinen oznámit v písemné formě během 24 hodin od dodávky.

**Poškozená zařízení vrácená firmě Asber bez předchozí domluvy nebudou přijímána.**

### 3.2. Balení

Doporučuje se rozbalit zařízení okamžitě po dodání a zkontrolovat, jestli nebylo poškozené.

Nedoporučuje se vyhazovat obal od zařízení (karton, paletu), protože může být potřebný při stěhování nebo k zaslání do servisu.

Při rozbalování zařízení postupujte opatrně, aby nedošlo k zničení nebo poškození jeho hlavní části.

Před spuštěním zařízení z něho odstraňte všechny vnější a vnitřní ochranné fólie.

### 3.3. Skladování

Obal zařízení je možné skladovat podle níže uvedených podmínek:

- Neskladujte ho venku,
- Chraňte ho před působením slunečních paprsků,
- Skladujte ho v suché bezprašné místnosti,
- Nevystavujte ho působení agresivních látek,
- Nevystavujte ho mechanickým otřesům.

#### 4. Technické parametry

| Model   | ref. číslo | počet GN nádob | výkon (W) | typ                        | rozměry (mm) |
|---------|------------|----------------|-----------|----------------------------|--------------|
| EV-135  | 15314100   | 5 x GN 1/4     | 140       | Prosklené vitríny          | 1344x336x450 |
| EV-150  | 15311100   | 6 x GN 1/4     | 140       | Prosklené vitríny          | 1494x336x450 |
| EV-154  | 15321100   | 6 x GN 1/3     | 140       | Prosklené vitríny          | 1492x336x450 |
| EV-180  | 15315100   | 8 x GN 1/4     | 140       | Prosklené vitríny          | 1792x336x450 |
| EV-200  | 15312100   | 9 x GN 1/4     | 140       | Prosklené vitríny          | 2017x336x450 |
| EV-204  | 15322100   | 9 x GN 1/3     | 140       | Prosklené vitríny          | 2017x396x450 |
| EV-250  | 15313100   | 12 x GN 1/3    | 140       | Prosklené vitríny          | 2542x396x450 |
| EV-254  | 15323100   | 12 x GN 1/3    | 140       | Prosklené vitríny          | 2542x396x450 |
| EVL-135 | 15314200   | 5 x GN 1/4     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 1342x336x283 |
| EVL-150 | 15311200   | 6 x GN 1/4     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 1492x336x283 |
| EVL-154 | 15321200   | 6 x GN 1/3     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 1492x336x283 |
| EVL-180 | 15315200   | 8 x GN 1/4     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 1792x336x313 |
| EVL-200 | 15312200   | 9 x GN 1/4     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 2017x336x313 |
| EVL-204 | 15322200   | 9 x GN 1/3     | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 2017x336x313 |
| EVL-250 | 15313200   | 12 x GN 1/4    | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 2542x336x313 |
| EVL-254 | 15323200   | 12 x GN 1/3    | 140       | Vitríny s nerezovým krytem | 2542x336x313 |

| Model       | ref. číslo      | provozní teplota | výkon (W) | rozměry (mm) |
|-------------|-----------------|------------------|-----------|--------------|
| VAP-139-CDS | <b>19015803</b> | -1 °C / +2 °C    | 237       | 1395x400x250 |
| VAP-175-CDS | <b>19015806</b> | -1 °C / +2 °C    | 237       | 1750x400x250 |

#### CHLADICÍ PROSKLENÉ VITRÍNY

- Provedení z vysoce kvalitní nerezové oceli.
- Vysoce kvalitní řídicí panel s digitálním displejem s teplotou.
- Rozsah teplot od – 2 °C do + 8 °C při okolní teplotě do +32 °C.
- Modely MIE-154, MIE-204 a MIE-254 jsou přizpůsobeny GN nádobám 1/3 hloubky 150 mm, ostatní modely jsou přizpůsobeny GN nádobám 1/4 hloubky 150 mm.
- Napájení 230 V, 50 Hz.

#### CHLADICÍ VITRÍNY S NEREZOVÝM KRYTEM

- Provedení z nerezové oceli.
- Vysoce kvalitní řídicí panel s digitálním displejem s teplotou.
- Rozsah teplot od – 2 °C do + 8 °C při okolní teplotě do +32 °C.
- Přizpůsobeny GN nádobám 1/4 hloubky 150 mm.
- Napájení 230 V, 50 Hz.



## CHLADICÍ VITRÍNY S NEREZOVÝM KRYTEM

- Provedení z vysoce kvalitní nerezové oceli s profily z anodizovaného hliníku.
- Určené k vystavení potravin jako suši nebo tapas.
- Přístup skleněnými posuvnými dvířky.
- Chlazení komory prostřednictvím dvou výparníků – spodního a umístěného v horní části zařízení.
- Gravitační a kondukční systém chlazení.
- Provozní teplota -1 °C / 2 °C, při okolní teplotě do +27 °C.
- Chladicí látka: R-134 A, bez CFC.
- Teplota chlazení a rozmrazování se nastavuje pomocí termostatu.
- Digitální displej.
- Přizpůsobeno na GN nádoby 1/3 (nádoby nejsou součástí dodávky).

Vyhrazujeme si právo na technické změny.

### 5. Instalace a obsluha zařízení

#### 5.1. Pokyny k bezpečnosti



- **NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Instalace musí být zajištěna jističem pro střídavý proud a vybavena síťovými zásuvkami s uzemňovací koncovkou.
- NEvyjímejte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel.
- Není povoleno pokládat těžké věci na zařízení nebo napájecí kabel
- Zakazuje se pokládat napájecí kabel na ostré předměty (okraje) nebo předměty, u kterých existuje nebezpečí vzplanutí/výbuchu.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud jsou napájecí kabel nebo kontrolní systémy zničené nebo poškozené. Nepoužívejte zařízení, pokud je nefunkční, poškozené nebo spadlo na zem.
- Nevystavujte zařízení kontaktu s vodou, deštěm, kapající vodou nebo jiným druhem vlhkosti. Může to vést k poškození zařízení a zásahu elektrickým proudem.

**Pokud je zařízení v provozu, nepřemísťujte ho ani neobracejte.**

Neskladujte v zařízení žádné těžké, jedovaté nebo rezivějící předměty.

Postupujte opatrně, abyste nepoškodili žádnou část chladicího oběhu (výparník, kompresor atd.) a neunikla ven chladicí kapalina. V případě, že vyteče, vytáhněte zařízení ze zásuvky a pozvěte servis.



Před připojením zkontrolujte, jestli napětí a frekvence elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na štítku zařízení (viz štítek).

#### 5.2. Nastavení a připojení zařízení

Všechny instalační práce, údržbu a opravy může provádět pouze autorizovaný servis.

### 5.2.1. Minimální požadavky na místo instalace

Místo instalace musí být zajištěno střídavým jističem a vybaveno síťovými zásuvkami s uzemňovací koncovkou.

V místnosti musí být zajištěna ventilace.

Místo instalace musí být ideálně rovné a srovnané. Zařízení postavte na rovné, bezpečné místo, které udrží jeho váhu. **NE**stavte zařízení na hořlavý podklad.

Pro zajištění volné cirkulace vzduchu musí být vzdálenost od stěn a jiných předmětů minimálně 10 cm a 30 cm od poliček. Ventilací otvory nesmí být blokovány ani zakryty.

Nestavte zařízení na místa, kde panuje vysoká vlhkost nebo teplota, protože tyto činitele mohou zařízení poškodit. **NE**stavte zařízení poblíž otevřených zdrojů ohně, elektrických sporáků, trub nebo jiných zdrojů tepla, jako např. místa vystavená přímým slunečním paprskům. Teplota může mít negativní vliv na chladicí výkon zařízení a zvýšit spotřebu energie.

### NORMY

Níže uvedené jsou mezní hodnoty okolních podmínek:

Teplota v místnosti + 32°C

Teplota kondenzace + 54°C

Relativní vlhkost 60 %

### 5.2.2. Umístění

Odstraňte obal s výjimkou základní palety.

Zdvihněte zařízení pomocí vidlicového vozíku a dávejte pozor na zachování rovnováhy a převezte ho na místo, kde má být instalováno. Po umístění zařízení na příslušné místo, můžete odstranit paletu. Dávejte při tom pozor, abyste zařízení nepoškodili.

Zařízení srovnajte pomocí nožiček s nastavitelnou výškou.

Nakonec odstraňte ochrannou fólii, která zařízení chrání.

### 5.2.3. Připojení

1) Před prvním použitím musí zařízení minimálně 2 hodiny stát, než je připojíme do elektrické sítě.

2) Před připojením zařízení zkontrolujte, jestli napětí a frekvence elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na štítku zařízení.

3) Důležité je, aby elektrická síť v místnosti, kde bude zařízení připojené, měla uzemňovací vedení a funkční zabezpečení magneticko-tepelným a střídavým jističem.

4) Zkontrolujte, jestli průměr napájecích kabelů odpovídá odběru proudu instalovaného zařízení.

5) Nevkládejte žádné předměty do otvorů krytu od ventilátoru, ani do otvorů chladicího agregátu.

6) S ohledem na nebezpečnost elektrickým výbojů neobsluhujte zařízení bez bot, když je podlaha mokrá nebo máte vlhké ruce.

7) Před jakýmkoli čištěním, mytím nebo údržbou vypněte zařízení a hlavní vypínač napájecího napětí nastavte na VYPN.

8) Předtím, než produkty vložíte do zařízení, musí fungovat tak dlouho, dokud nedosáhne provozní teploty.

9) Kvůli správnému fungování chladicího systému je důležité, abyste neblokovali otvory pro přívod vzduchu u ventilátoru, pokud ho zařízení má, ani u chladicího agregátu.

10) Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní techničtí pracovníci.

11) Pro správný provoz a údržbu zařízení musí uživatel absolvovat příslušné školení vedené kvalifikovaným technikem.

13) Před zahájením jakýchkoli servisních činností, které se týkají chladicích zařízení:

- Vypněte hlavní vypínač napájení.

- Použijte příslušnou ochranu na ruce, protože řada prvků se ohřívá na vysoké teploty, které mohou způsobit popáleniny.

### 5.3. Obsluha

#### 5.3.1. Před prvním použitím

Po rozbalení zařízení a před jeho prvním připojením k napájení ho umyjte.

Připojte zařízení k uzemněné samostatné zásuvce.

Zapněte zařízení pomocí přepínače ZAPN/VYPN v přední části zařízení.

Předtím, než do zařízení vložíte potraviny, musí pracovat tak dlouho, dokud nedosáhne požadované teploty.

#### ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je vybaveno hlavním podsvíceným vypínačem napětí, který může být nastaven ve dvou polohách:

- poloha „I“ – zapnutí zařízení,

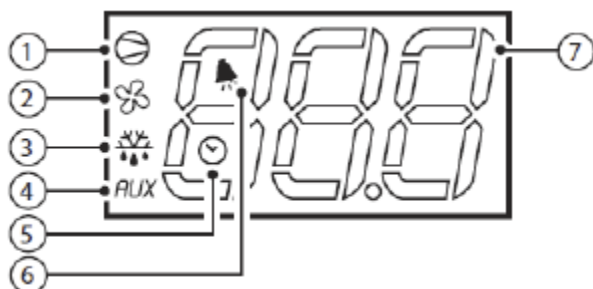
- poloha „0“ – vypnutí zařízení.

Po nastavení vypínače do polohy „I“ po uplynutí cca 1 minuty se zapne kompresor a zařízení zahájí proces chlazení.

K vypnutí vitríny dojde po přepnutí vypínače do polohy „0“.

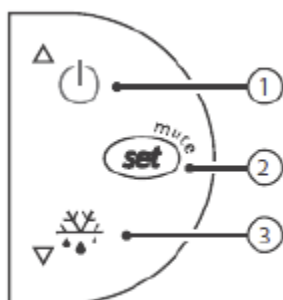


### 5.3.2. Popis digitálního displeje



|   | Ukazatel LED | Funkce            | Normální provozní režim   |  |                |   |
|---|--------------|-------------------|---|--|----------------|---|
|   |              |                   | ZAPN  | VYPN   | Bliká          |   |
| 1 |              | Kompresor         | ZAPN  | VYPN   | Vyžadován      | Symbol se zobrazí, když kompresor pracuje. Bliká, když je start kompresoru opožděný kvůli ochrannému procesu. Bliká během cyklu: dvakrát zabliká – přestávka, pokud je spuštěný režim nepřetržitého provozu.            |
| 2 |              | Ventilátor        | ZAPN  | VYPN   | Vyžadován      | Symbol se zobrazí, když jsou zapnuté ventilátory výparníku. Bliká, když je start ventilátorů opožděný kvůli vnějšímu vypnutí nebo když probíhá jiný proces.   |
| 3 |              | Odmrazování       | ZAPN  | VYPN   | Vyžadován<br>o | Symbol se zobrazí, když je zapnutá funkce odmrazování. Bliká, když je start odmrazování opožděný kvůli vnějšímu vypnutí nebo když probíhá jiný proces.  |
| 4 |              | Pomocný výstup    | Výstup činný  | Výstup nečinný   | -              | Symbol se zobrazí, když je aktivován dodatečný výstup AUX.  |
| 5 |              | Hodiny            | Hodiny jsou činné (tEN=1) a je naprogramovaný min. 1 časový cyklus  | Hodiny nejsou nebo hodiny nejsou činné (tEN=0) nebo není naprogramován časový cyklus |                | Symbol se zobrazí, když jsou hodiny zapnuté, zapínají se pomocí „tEn“ nebo když je nastavený jeden z časových limitů. Při zapnutí se symbol objeví na několik vteřin jako informace o tom, že funkce hodin je přítomna. |
| 6 |              | Alarm             | Alarm činný   | Alarm nečinný  |                | Symbol se zobrazí, když je alarm činný.   |
| 7 |              | Digitální displej | Červený displej typu LED, na tři číslice s desetinnou čárkou a 6 symboly (kompresor, ventilátor, odmrazování, AUX, alarm a hodiny). |  |                |   |

### 5.3.3. Funkce tlačítek



Krátký stisk každého tlačítka vyvolá sdělení spojené s funkcí, která je v dané chvíli aktivní.

|   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| 1 | <b>UP/ON OFF</b>    | <p><b>Při normálním provozu řídicího panelu:</b> stisknutí po dobu delší než 3 vteřiny změní stav práce řídicího panelu ON/OFF. Při stisknutí zároveň s tlačítkem DOWN po dobu delší než 3 vteřiny dojde k zapnutí nebo vypnutí funkce nepřetržitého provozu (po stisknutí se na displeji zobrazí symboly „CC“)</p> <p><b>V režimu nastavování parametrů:</b> umožňuje přechod k dalším parametrům nastavení.</p> <p><b>Při nastavování hodnoty parametru:</b> zvyšuje hodnotu parametru.</p>   |
| 2 | <b>SET/MUTE</b>     | <p><b>Při normálním provozu řídicího panelu:</b> vypíná zvukový signál alarmu;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Při stisknutí déle než 1 vteřinu ukazuje bod předchozího nastavení;</li> <li>• Při stisknutí déle než 3 vteřiny vyvolá vstup do menu nastavení parametrů;</li> <li>• Při stisknutí zároveň s tlačítkem DOWN při zapínání napájení řídicího panelu způsobí návrat k továrnímu nastavení parametrů (na displeji se ukáže symbol „CF“).</li> </ul> <p><b>V režimu nastavování parametrů:</b> stisknutí mění informace, které se zobrazují na displeji: název parametru – hodnota parametru; při stisknutí déle než 3 vteřiny uloží nastavené parametry.</p> <p><b>Při nastavování hodnoty parametru:</b> stisknutí vede k uložení vložené hodnoty parametru.</p> |
| 3 | <b>DOWN/DEFROST</b> | <p><b>Při normálním provozu řídicího panelu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Při stisknutí déle než 3 vteřiny zapne/vypne ruční režim odmrazování;</li> <li>• Při stisknutí zároveň s tlačítkem UP zapne nebo vypne funkci nepřetržitého provozu (po stisknutí se na displeji zobrazí symboly „CC“);</li> <li>• Při stisknutí při zapínání napájení zobrazí informace o verzi programu;</li> <li>• Při stisknutí při zapínání napájení spolu s tlačítkem SET způsobí návrat k továrnímu nastavení parametrů (na displeji se objeví symbol „CF“).</li> </ul> <p><b>V režimu nastavování parametrů:</b> umožňuje přejít k předchozímu nastavovanému parametru.</p> <p><b>Při nastavování hodnoty parametru:</b> snižuje hodnotu parametru.</p>                             |

## Nastavování požadovaných hodnot

Za účelem úprav a změn požadovaných hodnot:

1. Stiskněte tlačítko „set“ na jednu vteřinu: nastavovaná hodnota začne blikat;
2. Hodnotu zvýšíte nebo snížíte tlačítkem „^“ nebo „v“;
3. Novou hodnotu potvrdíte tlačítkem „set“.

## Ruční odmrazování

Navíc při automatickém odmrazování můžete aktivovat ruční odmrazování: stiskněte tlačítko „v“ déle než 3 vteřiny. Ruční odmrazování se nastaví.



### Dodatečné nastavení

Kvůli dalším nastavením nebo změnám parametrů se spojte s autorizovaným servisem.

## Pokyny pro uživatele

Předtím, než do zařízení umístíte produkty, musí pracovat tak dlouho, aby dosáhlo provozní teploty. **Nezapomínejte nechat produkt vychladnout před vložením do zařízení.** Vkládání teplých produktů zhoršuje fungování zařízení a může způsobit rychlejší zkažení skladovaných potravin.

Při poruše napájení nebo vyjmutí zástrčky ze zásuvky nepřipojujte zařízení k proudu minimálně 5 minut.

## 6. Čištění a údržba

### 6.1. Pokyny k bezpečnosti



Před čištěním zařízení nebo zahájením servisních prací odpojte zařízení od zdroje napájení (vyjměte zástrčku ze zásuvky) a počkejte, až vystydně.

Opláchněte ho čistou vodou bez namáčení, protože voda může poškodit elektrické části. **Nepoužívejte k čištění zařízení proud vody pod tlakem!**

Místo, kam vitrínu umístíte, musí být otevřené a čisté, jinak ventilátor chladicího agregátu může nasát znečištění, která se mohou dostat do žebor chladicí části a způsobit poškození agregátu.

### 6.2. Čištění zařízení

První mytí musí proběhnout po rozbalení zařízení, před jeho zapojením.

Zařízení myjte vodou s jemným saponátem. Po umytí a usušení vložte prvky výbavy na příslušná místa.

K mytí vnějších částí zařízení, které provádíte každý den, používejte vlhký hadřík.

**NEPOUŽÍVEJTE** prostředky, které by mohly poškrábat povrch nebo obsahují chlór (jako třeba tekutý písek, prostředky s obsahem alkoholu a alkalické prostředky, ředidla, benzín), které by mohly poškodit prvky z umělé hmoty a/nebo vrstvu barvy.

### Pokud nebudete chladicí vitrínu delší dobu používat:

- Vypněte zařízení a vyjměte zástrčku ze zásuvky;
- Vyjměte ze zařízení veškeré chlazené věci;
- Umyjte důkladně zařízení uvnitř i z vnějšku;
- Nechte otevřené dveře, aby zařízení mohlo dobře vyschnout.

## Čištění kondenzátoru

Kondenzátor se musí čistit minimálně jednou za měsíc, protože špinavý kondenzátor nepříznivě ovlivňuje fungování zařízení a zvyšuje spotřebu elektřiny.



- Vypněte zařízení a vyjměte zástrčku ze zásuvky;
- K čištění použijte vysavač nebo kartáč s tvrdými štětinami.
- Vzhledem k **riziku popálenin** při čištění používejte ochranné rukavice.

## 6.3. Pokyny k bezpečnosti při údržbě

Údržbu a servis mohou provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci pomocí originálních náhradních dílů a doplňků. **Je zakázáno pokoušet se o opravy zařízení na vlastní pěst.**

Před pozváním technika zkontrolujte, jestli je zařízení správně napájené elektřinou a jestli se poblíž zařízení nenachází nějaký zdroj tepla.



## 7. Opravy a reklamace

### DŮLEŽITÉ!!!



Výměnu jakýchkoli provozních dílů zařízení, které by mohly mít vliv na bezpečnost jeho použití, musí pokaždé provádět ZAMĚSTNANCI AUTORIZOVANÉHO SERVISU, kteří mají příslušná technická oprávnění.

V případě výměny provozních dílů zkontrolujte, jestli bylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.

Veškeré nedostatky ve fungování zařízení, poruchy a veškeré reklamace neodkladně oznamujte na adresu prodejce, jehož údaje najdete v záručním listu.

### Záruka se nevztahuje na:

Žárovky, gumové prvky, topné prvky zničené působením kotelního kamene, skla, prvky, které se přirozeně opotřebovávají např.: hořáky, rošty, těsnění čerpadel a veškerá mechanická poškození zařízení a jejich částí, ani na poškození vzniklá v důsledku nesprávného používání zařízení, které neodpovídá tomuto návodu.

**Údržbové činnosti** jako čištění od kamene a péče o čistotu zařízení servis v rámci záruky neprovádí.

### Před tím, než pozvete servis

Občas může být příčina vadného fungování zařízení jednoduchá a uživatel ji může odstranit sám. Před tím, než si pozvete kvalifikované technika, zkontrolujte:

|   |  |
|---|--|
| Vitrína nefunguje                       | Zkontrolujte, jestli je vitrina připojena k elektrické síti a jestli je napětí v napájecí síti (musí svítit kontrolka).  |
| Nedostatečně chladí                     | Zkontrolujte, jestli se poblíž vitríny nenachází nějaký tepelný zdroj (přímé slunce, topné zařízení).<br>Zkontrolujte, jestli termostat není nastaven v poloze VYPN.<br>Zkontrolujte, jestli teplota v místnosti nepřesahuje + 32 °C, což je nejvyšší teplota, při které může zařízení fungovat.<br>Zkontrolujte, jestli už uplynulo dostatek času na vystydnutí produktů.<br>Zkontrolujte, jestli nadměrně nenamrzl výparník uvnitř zařízení, což může být příčinou toho, že zařízení nedosahuje zvolených teplot. Nejčastější příčinou nadměrné námrazy na výparníku je nedodržování procesu úvodního zchlazení produktu před jeho přesunem do zařízení. |
| Objevil se nepřijemný nebo hlasitý zvuk | Zkontrolujte, jestli se žádný předmět nedotýká pohyblivých částí chladicího agregátu.  |

## Sdělení o chybách na digitálním displeji

V případě alarmu zobrazuje řídicí panel příslušný kód alarmu na displeji, který bliká na střídačku s aktuální teplotou.

Stisknutím tlačítka SET vypnete zvukový signál, kód alarmu a relé alarmu budou zapnuty až do chvíle odstranění příčiny alarmu. Níže uvedená tabulka uvádí kódy alarmů a jejich popis.

|                   |   |   |
|-------------------|---|---|
| <b>Bliká „E0“</b> | Poškození regulačního čidla                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Použité čidlo není kompatibilní s regulátorem</li><li>• Došlo ke zkratu v obvodě čidla</li><li>• Jiné poškození</li></ul> |
| <b>Bliká „E1“</b> | Poškození čidla výparníku nebo čidla produktu | <ul style="list-style-type: none"><li>• Použité čidlo není kompatibilní s regulátorem</li><li>• Došlo ke zkratu v obvodě čidla</li><li>• Jiné poškození</li></ul> |
| <b>Bliká „L0“</b> | Alarm při nízké teplotě                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alarm skončí po návratu teploty do rozmezí mezi max. a min. teplotou</li></ul>  |
| <b>Bliká „HI“</b> | Alarm při vysoké teplotě                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alarm skončí po návratu teploty do rozmezí mezi max. a min. teplotou</li></ul>  |
| <b>Bliká „Ed“</b> | Překročení maximální doby odmrazování         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte účinnost odmrazování</li></ul>   |
| <b>Bliká „dF“</b> | Probíhá odmrazování                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nejedná se o signál alarmu; sděluje informaci, že právě probíhá odmrazování</li></ul>                                     |

Při čištění chladicích zařízení věnujte zvláštní pozornost žebřím kondenzátoru.

Četnost čištění závisí na místních podmínkách.

**Doporučuje se používat výhradně originální náhradní díly. Firma Asber se zříká veškeré odpovědnosti v případě použití neoriginálních náhradních dílů.**



## 8. Recyklace

Po ukončení používání musí být zařízení předáno do příslušného sběrného místa za účelem recyklace.

Potvrzují to symboly na produktu, návod k obsluze nebo na obale.

Recyklací a jinými způsoby zpracování odpadu můžete výrazně přispět k ochraně životního prostředí.

Při používání zařízení se řiďte příslušnými národními nebo místními předpisy. Spojte se s místními orgány, abyste zjistili, kde se nachází nejbližší sběrný bod.



**Asber**

**ONNERA POLAND Sp. z o.o. (s. r. o.)**

Ul. Warszawska 9

Palmiry

05-152 Czosnów

[www.asberprofessional.pl](http://www.asberprofessional.pl)

VÝROBCE GASTRONOMICKÝCH ZAŘÍZENÍ A NÁBYTKU